

幼儿园注册的时候到了

2025年秋进入公立学校幼稚园的新生或学生注册于2025年3月3日那一周在海华郡公立学校系统所有的小学开始。具体的注册时间由各校自行决定。

在马里兰州，幼稚园教育是强制性的。州法规定，2025年秋进入幼稚园的孩子在2025年9月1日之前必须年满5岁，在2025年秋进入1年级的孩子在2025年9月1日之前必须年满6周岁。欲知注册和入学详情，请访问www.hcpss.org/enroll/。

家长或监护人应当在其居住地目前所属学区的学校为孩子注册。家长可以点击学校系统网站：www.hcpss.org上的“学校查找和校车交通（School Locator and School Transportation）”链接或拨打410-313-6600向公共信息办公室（Public Information Office）查询其居住地所属的学校。

注册时，家长或监护人必须提交下列资料：

- 孩子的出生证明
- 官方认可的免疫记录
- 居民身份证明，可以是租约或房契，再加上一份公共设施（如水电）费账单
- 带有照片的家长 / 监护人身份证
- 监护权证明

驾驶执照和选民登记卡不能作为居民身份证明。州法规定，除非有免疫证明，否则孩子连一天学都不能上。网上（<https://www.hcpss.org/health/#forms>）或每一所小学都有免疫和健康表。

在注册过程中需要语言帮助的家庭应当拨打410-313-1297与多语言家庭注册中心（Multilingual Family Registration Center）联系。需要口译服务的家庭可以拨打下列号码与多语言电话中心联系，寻求帮助：

Centro de llamadas – 410-313-1591

전화문의센터 – 410-313-1592

电话服务中心 – 410-313-5920

Biakchawnhkhawhnak Hmun – 410-313-5968





It's Time to Register for Kindergarten

Registration for new students or students entering public school kindergarten in fall 2025 begins the week of March 3, 2025 in all Howard County public elementary schools at times determined by individual schools.

Kindergarten is mandatory in Maryland. State law requires that children entering kindergarten in the fall of 2025 must be 5 years of age on or before September 1, 2025. Children entering first grade in the fall of 2025 must be 6 years old on or before September 1, 2025. For details about registration and enrollment, visit www.hcpss.org/enroll/.

Parents or guardians are to register students at the school currently serving the address where the child's parent or guardian resides. Parents may check the School Locator and School Transportation link on the school system website, www.hcpss.org, or call the Public Information Office at 410-313-6600 for information on which school serves their neighborhood.

The parent or guardian must present the following information at the time of registration:

- The child's evidence of birth
- An authorized record of immunizations
- Proof of residency in the form of a lease, a deed and a utility bill
- Photo ID of the parent/guardian
- Proof of custody

Driver's licenses and voter registration cards will not be accepted as proof of residence. State law prohibits a child from attending school for even one day unless proof of immunization has been provided. Immunization and health forms are available online at <https://www.hcpss.org/health/#forms> or at each elementary school.

Families who need language support during the registration process should contact the Multilingual Family Registration Center at 410-313-1297. Families who require interpreter services can contact the following Multilingual Call Center lines for assistance:

Centro de llamadas – 410-313-1591

전화 문의 센터 – 410-313-1592

电话服务中心 – 410-313-5920

Biakchawnhkhawhnak Hmun – 410-313-5968



킨더가튼에 등록할 때입니다

2025년 가을에 공립학교 킨더가튼에 올라가는 학생들 혹은 신입생들을 위한 등록이 2025년 3월 3일 주간에 모든 하워드 카운티 공립 초등학교에서 학교별로 정한 시간에 따라 시작됩니다.

메릴랜드 주는 킨더가튼 교육이 의무입니다. 주법에 따르면 2025년 가을에 킨더가튼으로 들어가는 아동은 2025년 9월 1일 혹은 그 이전에 5세가 되어야 합니다. 2025년 가을에 1학년으로 올라가는 학생은 2025년 9월 1일 혹은 그 이전에 6세가 되어야 합니다. 등록에 관한 자세한 사항은, www.hcpss.org/enroll/을 방문하시기 바랍니다.

부모나 가디언께서는 자녀의 부모나 가디언이 거주하는 주소지에 해당하는 학교에서 학생을 등록해야 합니다. 해당 학교를 알아보기 원하시면 학교 시스템의 웹사이트인 www.hcpss.org 에서 School Locator (학교 찾기) 및 School Transportation (학교 교통편) 링크를 체크하거나 공공정보실 410-313-6600으로 전화하시면 됩니다.

부모님이나 가디언은 등록시 다음과 같은 서류를 지참하셔야 합니다:

- 아동의 출생 증명
- 예방 접종 기록
- 거주지를 증명할 수 있는 임대 계약서나 집문서 그리고 공공요금 청구서
- 부모/가디언의 사진이 부착된 신분증명서
- 양육권 증명서

운전 면허증과 투표 등록 카드는 거주지 증명서류가 될 수 없습니다. 주법은 예방 접종 기록이 없는 학생은 단 하루도 학교에 등교할 수 없도록 규정하고 있습니다. 예방 접종과 건강 관련 서식은 <https://www.hcpss.org/health/#forms>에서 온라인으로 또는 각 초등학교에서 받을 수 있습니다.

등록 과정에서 언어 지원이 필요하신 가정은 410-313-1297 다중언어 가정 등록 센터로 연락하십시오. 통역 서비스를 요청할 가정은 다음의 다중언어 콜 센터로 연락하여 도움을 받으실 수 있습니다:

Centro de llamadas – 410-313-1591

전화문의센터 – 410-313-1592

电话服务中心 – 410-313-5920

Biakchawnhkhawhnak Hmun – 410-313-5968



Es hora de inscribirse a kindergarten

La inscripción para estudiantes nuevos o estudiantes que ingresen al kindergarten de escuelas públicas en el otoño del 2025 se lleva a cabo la semana del 3 de marzo del 2025 en todas las escuelas primarias del Condado de Howard en horarios determinados por cada escuela.

El kindergarten es obligatorio en Maryland. La ley del estado requiere que los niños que ingresen a kindergarten en el otoño del 2025 tengan 5 años de edad antes del o el 1° de septiembre del 2025. Los niños que ingresen al primer grado en el otoño del 2025 deben tener 6 años de edad antes del o el 1° de septiembre del 2025. Para obtener detalles sobre la inscripción y enrolamiento, visite www.hcpss.org/enroll/.

Los padres o tutores deben inscribir a los estudiantes en la escuela actualmente correspondiente a la residencia del padre o tutor del/de la niño/a. Los padres pueden consultar el enlace del Localizador de escuelas y transporte escolar (School Locator and School Transportation) en el sitio web del sistema escolar, www.hcpss.org, o llamar a la Oficina de Información Pública al 410-313-6600 para obtener información acerca de la escuela que corresponde a su vecindario.

El padre o tutor debe presentar la información siguiente al momento de la inscripción:

- Evidencia de nacimiento del/de la niño/a
- Certificado autorizado de inmunizaciones
- Comprobante de residencia mediante un contrato de renta, un título de propiedad y una factura de servicios
- Identificación con fotografía del padre/tutor
- Comprobante de custodia

No se aceptarán licencias de conducir ni tarjetas de inscripción de votantes como comprobante de residencia. La ley estatal prohíbe que un/a niño/a asista a una escuela aunque sea por un día a menos que se hubiera proporcionado un comprobante de inmunizaciones. Los formularios de inmunizaciones y sanidad se encuentran disponibles en línea en <https://www.hcpss.org/health/#forms> y en cada escuela primaria.

Las familias que necesiten ayuda con el idioma durante el proceso de inscripción deben comunicarse con el Centro de Inscripción para Familias Multilingües al 410-313-1297. Las familias que requieran servicios de interpretación pueden contactarse con las líneas siguientes del Centro de llamadas multilingües para obtener asistencia:

Centro de llamadas – 410-313-1591

전화문의센터 – 410-313-1592

电话服务中心 – 410-313-5920

Biakchawnhkhawhnak Hmun – 410-313-5968

